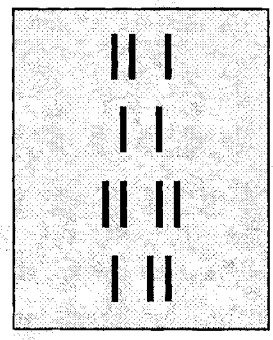
CAPITULO XVI

ÌRÓSÙN ÒFÚN: *CAMINOS, SACRIFICIOS, MEDICINAS Y ÈSÙS*



Esu awure ola irosun ofun

Materiales para la preparación:
Hojas de mótàpára (16)
Hojas de sakiti
2 àkùkò, 1 eyelé, 1 Botella de ginebra y mucho aceite de palma

Procedimiento: se toman las hojas y se mesclan con ginebra. Después se echa iyèrèosùn para marcar el signo de Ìrósùn Òfún y rezar la encantación. Después de rezar se mescla el polvo de adivinación con las hojas machacadas con ginebra y esto se usa para lavar la piedra del yangí. Se ofrece un àkùkò y una eyelé. El àkùkò se abre a la mitad por la pechuga y se le ponen las hierbas adentro junto con la cabeza del animal. Se abre un hueco en el suelo y se coloca adentro el àkùkò y la eyelé y encima se pone la piedra del yangí. Se echa iyèrèosùn para marcar el sigbo y rezar la encantación nuevamente y se echa lo quede de la ginebra y aceite de palma por encima del yangí.

Nota: se puede hacer un hueco en el suelo para poner el Èsù o ponerlo en una cazuela de barro. Si se hace en un una cazuela de barro, los caracoles se colocan alrededor de la piedra y se pegan con cemento. Si se hace el hueco en el suelo, la piedra de yangí debe quedar cubierta solamente hasta la mitad y cuando se vaya a tapar, se echa iyèrèosùn para marcar el signo de Ìrósùn Òfún y rezar la encantación. Después de rezar se hace el cemento mesclado con ginebra para taparlo hasta la mitad y se le echa iyèrèosùn por encima del lugar donde está Èsù. Terminado este proceso, se le ofrece a Èsù un àkùkò.

Encantación:

A npè Èsù Ìrósùn Òfún a npè ìlù
Àgbá arúkayé
Àgbá a mí tíí dé òde ìlù
Ki o ló ko awọn olọwọ nlá nlá fun mi wá
Nítorí npè motàpàrà lọ ni ki wọn o mátàpàrà pàrà wá
Sódo èmi lágbájá ọmọ lágbájá tọwọtọwọ ó owó wọn
Iré nlàà ní ki o wá rú fún mi loni yí o sakiti rowá niti iré
Ìyé loni ki ojú awọn olọwọ nlá nlá ko má yé lá rá èmi lágbájá ọmọ lágbájá
Ọtí wá tarasasa lọ ti awọn olọwọ nlá nlá fun èmi lágbájá ọmọ lágbájá

En español:

Te llamo Èsù Ìrósùn Òfún
te estoy llamando al golpe del tambor
El anciano conoce como usar el tambor
Que vaya a buscarme todo el dinero que hay para mí
Porque la hierba de motàpàrà saldrá a buscar lo que estoy pidiendo
Para que me llegue rápido todo el dinero que busco
La yerba de sakiti me dará toda la prosperidad que le voy a pedir
El Ìyé hará que me llegue todo el dinero como al hijo del que pide
La ginebra hará que todos sean generosos conmigo como con hijo del que pide

Esu awure ola irosun afin

Preparacion:

Se cogen hojas de abilere, hojas de aje, hojas de akisan, hojas de ogo, se prepara un omiero y se lava la piedra yangi. Se ponen las hojas dentro de un hueco en la tierra o dentro de una cazuela de barro junto con una rana. Se marca el signo en iyerosun, se reza la encantacion y se echa sobre los materiales y la piedra yangi. Se le ofrece un gallo y una paloma. Se ponen las cabezas debajo de la piedra con el resto de los materiales. Se le ofrece bastante aceite de palma.

Encantacion

Akeke ni sogi sa
Esu mo pe o
Gbogbo n ti m oba ba o so ni ki o gbo
Igba ahun kii ko ohun ahun
Ikarahun igbin kiiko ohun orisa
Ewe abilere kii ko ohun ile
Esu odara mo fe laje
Kobo sode ki o lo pe aje rere funmi wa
Sebi gbogbo ara ni sefun sefun fi n sefun aje
Akesan loni kile aye o sanmi ju tomo elomiran
Ogo mi de olomo elewiji
Ire kan soso ni mope
Igba ire ni ko mo jemi
Eyele mi ju orode gbudu gbada kire aje o mo ju wa bami
Eyele mi tode ile wole gbudu gbada kire gbogbo o mo ju wa bami
Esu odara wa file mi han olowo
Sebi ti akuko adie ba ko
A fi ona ilu han eni t oba sina
Ipa mi ni ki tolowo toloroo mo to bowa towo towo ile won
Sebi ipa epo ni eera to
Irosun ofun loni won o mo wa funmi lowo ile won

En español

Akeke ni sogi sa
Te estoy llamando esu

Escucha todo lo que te estoy diciendo
El carapacho de la jicotea no rechaza el comando de la tortuga
El caracol de la babosa no rechaza el comando de orisa
Las hojas de abilere no rechazan el comando de la tierra
Esu odara quiero ser prospero, ve y tráeme las bendiciones de prosperidad
Las hojas de sefunsefun producen prosperidad con todo su cuerpo
Es akesan quien dice que mi vida debe ser confortable
Las hojas de ogo han llegado el hijo de elewiji
Cuando llamo las bendiciones, muchas debe venir hacia mi
Mi paloma ha salido con determinación
Las bendiciones de prosperidad deben llegar excesivamente
Mi paloma está llegando desde afuera
Las bendiciones de alegría deben venir hacia mi excesivamente
Es tiempo que le enseñes mi casa a los ricos para que me traigan bendiciones
Cuando el gallo grita
Le ensena el camino a los perdidos
Que los ricos y famoso encuentren mi casa con su dinero
Las hormigas siguen el aceite de palma en el suelo
Es irosun ofun quien dice que deben traer su dinero a mi

1

Ìròsùn funfun ẹyin odan
A d'ífá fún bà n sì igbin
Ẹbọ ọmọ ní wọ̀n ní kó ṣe
O gbẹbọ nibè o rúbo
Riru ẹbọ
Eru àìtùkèṣù
Ẹ wá bá ní jèbútú ọmọ

En español

Ìròsùn funfun ẹyin odan
Hicieron adivinación para bà n sì igbin
Cuando se lamentaba por no tener hijos
Le dijeron que hiciera sacrificio para que tuviese muchos hijos
Y obedeció
El sacrificio a Esu fue ofrecido
Y fue aceptado
Vean ahora como nuestras bendiciones son muchas

Ifa dice que usted ha sido maldecida para que no tenga hijos. Ifá dice que el mal que le han deseado no tendrá efecto. Ifá dice que alejará de su presencia cualquier mal que le impida progresa, como por ejemplo el tener hijos. Ifá dice que haga sacrificio para alear esos males de su presencia.

Sacrificio
1 puerco, 2 eku ifá, 2 eja aro, 6 babosas, Muchos ñames machacados con sopa de melón, 2 gallinas, 8 obi àbàtà, Ginebra

2

Oju ipon kipon
Ohun ní n muwọ̀n huwa kiwa
A d'ífá fún Ọ̀rúnmìlà
Bàbá n lọ rè e tẹ̀ afin ọmọ
Òrìṣà nifa
Ẹbọ ní wọ̀n nibè o rúbo

Njé mọ̀ reni ọlá ṣe lẹbọ
Ọ̀rúnmìlà lọ rẹẹ tẹ̀ afin ọmọ
Òrìṣà nifa
Mọ̀ reni ọlá ṣe lẹbọ

En español

La pobreza es muy fuerte
Y hace que la gente se comporte anormal
Hicieron adivinación para Ọ̀rúnmìlà
Cuando iba a iniciar a un albino
Que es el hijo de las deidades
Le dijeron que hiciera sacrificio
Y obedeció
Por eso, ya he visto a una buena persona a quien ofrecer el sacrificio
Fue Ọ̀rúnmìlà el que inició al albino
Que es el hijo de las deidades
Ya se ha que a quien ofrecer el sacrificio

Ifa dice que hay muchas bendiciones para usted y que tendrá mucha suerte. Ifá dice que haga sacrificio para que sepa a que persona poder unirse y de la cual tener buenos beneficios. Ifá dice que haga sacrificio para que las personas no le hagan daño ni le quieran perjudicar.

Sacrificio
6 palomas, 2 gallinas Guineas, 2 gallos,2 gallinas, 6 obi àbàtà
Ginebra, 6 babosas, Mucha mantaca de cacao

Medicina
Se cogen las hierbas de *ela* y pelos de un albino. Se muelen y se muelen con jabón negro. Se echa ìyèròsùn sobre el tablero para marcar el signo y rezar la encantación. Después de rezar, el ìyèròsùn se echa sobre los materiales anteriores y se usa para bañarse.

3

Ìròsùn funfun gboo
A d'ífá fún oyinbo
Ọmọ alu kiri kiri wokun
Ẹbọ ọlá ní wọn ní kó ṣe
O gbẹbọ nibè o rúbo
Njé, enikán o la la la kófi tó oyinbo
Ẹyin oyinbo ní afi ọlá mon

En español

Ìròsùn funfun gboo (*ìròsùn blanco*)
Hicieron adivinación para una persona blanca
Que es el hijo de una persona muy valiente del mar
Le dijeron que hiciera sacrificio para tener riquezas
Y obedeció
Por eso, nadie puede ser tan rico
Como lo es la persona blanca
Ifá dice que usted ha nacido con mucha suerte en la vida y que está destinado a ser una persona muy importante en la vida con muchas riquezas.

Ifá dice que usted debe ofrecer sacrificios y acercarse a Ifá con mucha confianza que él y su destino le guiarán por los caminos del éxito en la vida no importa las contrariedades en la vida ni las malas acciones que la gente haga en contra suya.

Sacrificio
4 palomas, 2 gallinas Guineas, 2 cocos, Muchos plátanos (*ominni*)
Muchas tortas de frijoles cocinados sin aceite, 4 obi, Ginebra

4

Ìròsùn funfun jin-n-ginni
A d'ífá fún olowo o ẹ eran funfun alakedun
Ẹbọ aiku ní wọn ní kó ṣe
O gbẹbọ nibè o rúbo
Njé, kinni n pa olowo ku lo
Ai mọ eewo
Ni n pa olowo lọ

En español

Ìròsùn funfun jin-n-ginni
Hicieron adivinación para olowo o ẹ eran funfun alakedun
Le dijeron que hiciera sacrificio para tener larga vida
Y obedeció
Por eso, ¿qué es lo que esta matando al olowo?
Son las comidas prohibidas
Lo que esta matando al a olowo

Ifá dice que hay muchas bendiciones para que usted salga victorioso de muchas situaciones en la vida.Ifa dice que debe tener cuidado con lo que come ya que puede estar envenenado. Ifá dice que usted va a vivir muchos años y que sea prudente en como hace las cosas o como actúa. Ifá dice que debe ofrecer sacrificio y ser muy paciente.

Sacrificio
1 chivo, 2 jicoteas, 2 gallos, 2 gallinas, 6 obi àbàtà, Ginebra

5

Jege jege teri
Akere ngbe iye ní kóse tu lokun
A d'ífá fún olawinrin n gbagun
Eyi ti yíò dá ọjá sílè
Ti gbogbo ọmọ rè o mọ gbowo kiri
Ẹbọ ní wọn ní kó ṣe
O gbẹbọ nibè o rúbo

Èrò ìpo
Èrò òfà
Ìṣé ti bàbá wà ṣe sílè ní awa njé

En español

Jege jege teri
Akere ngbe iye ní kóse tu lokun
Hicieron adivinación para olawinrin n gbagun
Que se iba a establecer en el mercado
Y cuyos hijos todos iban a recoger los frutos
Y tendrán mucho dinero a toda hora
Le dijeron que hiciera sacrificio
Y obedeció
Pelegrinos de Ìpó
Pelegrinos de Òfà
Es el trabajo de nuestro padre el cual estamos recolectando

Ifá dice que ahora mismo usted depende de otros, pero que pronto se establecerá por usted mismo y tendrá tantos beneficios como los demás. Ifá dice que usted va a recibir una herencia por la cual ahora mismo hay problemas pero que usted será quien reciba los beneficios. Ifá dice que haga sacrificio y apacigüe al espíritu de su padre.

Sacrificio
1 carnero blanco, 2 gallinas Guineas, 6 palomas, 2 gallos, 2 gallinas
4 obi àbàtà,Ginebra

6

Akeke mi oludoro
Aro mi ogara egun
Eji kunkun ní a n lu ayan
Awo ile oni sode mena
A d'ífá fún osun gaganga
Nijo ti o ní ọmọye bàbá rè mo
Ẹbọ ní wọn ní kó ṣe
O gbẹbọ nibè o rúbo

Njé, ifa wà semi pere o
Pere, pere, odide
Pere, pere, oriwo
A kíí fe tuntun ku lorun ope

En español

Akeke mi oludoro
Aro mi ogara egun
De manera simple golpeamos a la cucaracha
El sacerdote de la casa de *onisode mena*
Hizo adivinación para *osin gaganga*
En el día que quería tener una de las propiedades de su padre
Le dijeron que hiciera sacrificio
Y obedeció
Por eso, Ifá lo ha hecho todo bien (*pere*)
Pere pere odide
Pere pere oriwo
Nadie puede tener dificultad
Para encontrar cosas en el cuello de Ope

Ifa dice que hay muchas bendiciones para usted para tener victoria en algo que no le está funcionando y que necesita. Ifá dice que haga sacrificio y que confíe siempre en él. Ifá dice que hay algunas personas que están causando molestias en su vida y que intentan completamente de que usted no consiga sus propósitos. Ifá dice que ellos no podrán hacerle daño ni sus amenazas se harán nunca realidad.

Sacrificio
1 chivo, 2 gallinas Guineas, 2 cocos, 2 gallos, 2 gallinas, 4 obi àbàtà Ginebra.

Medicina
Se muelen muchas hojas de moriwo de una mata (*palma*) que haya sido cortada el mismo día. Se mesclan luego con jabón negro. Se echa ìyèròsùn sobre el tablero para marcar el signo y rezar la encantación. Después de rezar, el ìyèròsùn se echa sobre los materiales anteriores y se usa para bañarse.

7

Ìròsùn fin-in, fin-in awo emo
A d'ífá fún emọ̀ (eku)
Igba ti n ti orun bo waye
Ẹbọ aye ní wọ̀n ní kó ṣe
Ipin alaisẹbọ
Igba aiteru
Ẹyin o rifa awo ki ifa n se

En español

Ìròsùn fin-in fin-in es el sacerdote del emo
Hizo adivinación para el emo
Cuando venía del cielo a la tierra
Le dijeron que hiciera sacrificio en contra de las brujas
Pero no obedeció
Por haberse negado al sacrificio
Ahora vean como las palabras de Ifá se han hecho realidad

Ifa dice que usted está emprendiendo algo nuevo en la vida pero que hay muchas dificultades en su contra. Ifá dice que hay bendiciones para que usted pueda lograr realizar sus propósitos. Ifá dice que haga sacrificio para que pueda lograr sus metas, para vencer las dificultades y no caer en trampas que le perjudiquen. Ifá dice que haga sacrificio a las brujas para que se alejen de su lado y no le perturben más sus planes.

Sacrificio
2 gallos, 7 okete, Mucho aceite de palma, 2 platos de barro, 6 obi àbàtà Ginebra, 2 trampas.

8

Arewa jeje
Are wà jẹẹ jẹẹ
Are wà jẹ je jẹ n bowa di kunkun
A d'ífá fún afin mefa
Wọ̀n n lọ rè e yo oti elegbaafa mu labe odan
Ẹbọ ní wọ̀n ní kiwọ̀n o se

Wọ̀n gbẹbọ nibè wọ̀n rúbo
Èrò Ìpo
Èrò Òfà
Wọ̀n n ṣe are wà jeje
Are wà jẹẹ jẹẹ
Are wà jẹ je jẹ n bow a di kunkun

En español

Arewa jeje
Arewa jẹẹ jẹẹ
Are wà jẹẹ jẹẹ n bow a di kunkun
Hicieron adivinación para 6 albinos
Cuando iban a beber y luego robarle
La ginebra a una persona debajo de una mata de Odan
Les dijeron que hicieran sacrificio
Y obedecieron
Pelegrinos de Ìpó
Pelegrinos de Òfà
Entonces se pusieron a cantar *wà jeje*
Are wà jẹẹ jẹẹ
Are wà jẹ je jẹ n bo wà di kunkun

Ifa dice que hay muchas bendiciones y larga vida para usted y un grupo de sus amigos o familiares. Ifá dice que no debe perder el tiempo ni dedicar su tiempo a vicios ni acciones que no le ayudan en nada. Ifá dice que haga sacrificio y que deje la aptitud de molestar a los demás para que no le hagan a usted lo mismo ni se lamente en el futuro. Ifá dice que se dedique a servir a los demás con el alma y el corazón y recibirá muchas bendiciones.

Sacrificio
6 gallos, 6 jicoteas, 6 babosas, 6 gallinas, 6 obi, 6 botellas de ginebra

9

Ka segi gbongbo
Ka dokiti gbongbo
A d'ífá fún Ọ̀rúnmìlà

Bàbá o tẹ ọmọ ota rè nifa
Ka segi gbongbo
Ka dokiti gbongbo
A d'ífá fún Ọ̀rúnmìlà
Bàbá o tẹ ọmọ ore rè nifa
Ẹbọ ní wọ̀n ní kó ṣe
O gbẹbọ nibè o rúbo
Njé, atela ní ifa n tẹ ọmọ ota monre
Atepa ní ifa wà n tẹ ọmọ ore monre

En español

Ka segi gbongbo
Kó dokiti gbongbo
Hicieron adivinación para Ọ̀rúnmìlà
Que quería iniciar en Ifá a enemigos de Ifá
Ka segi gbongbo
Kó dokiti gbongbo
Hicieron adivinación para Ọ̀rúnmìlà
Que quería incoar en Ifá a amigos de Ifá
Le dijeron que hiciera sacrificio
Y obedeció
Por eso, es iniciando que obtenemos bendiciones
Lo que Ọ̀rúnmìlà hizo fue para los enemigos y amigos
Lo hizo tanto por sus enemigos como por sus amigos

Ifa dice que se vive en medio de muchos enemigos pero que no se puede actuar como ellos. Ifá dice que hay muchas bendiciones llegando a su vida y que usted sera una persona muy servicial y que debe hacer mucho bien. Ifá dice que haga sacrificio y escuche atentamente los consejos que le dá Ifá que tundra muchas bendiciones en el futuro. Ifá dice que no se niegue nunca a hacer nada por los demás cuando se lo pidan.

Sacrificio
6 palomas, 2 gallos, 2 gallinas, 2 ducks, 2 eku ifá, 2 eja aro, 6 obi àbàtà Ginebra.

Medicina
Se queman las hojas de apada, de segunsete y una babosa grande entera. Se

muelen luego hasta que se hagan polvo. Se echa el polvo encima del tablero para marcar el signo y rezar la encantación. Después de rezar, la persona se toma el polvo con agua.

10

Akasu bale dina bà a bà a
A d'ífá fún Ọ̀rúnmìlà
Iku n yowo rè loja
Bàbá n yowo aso
Ẹbọ aiku ní wọ̀n ní kó ṣe
O gbẹbọ nibè o rúbo
Kó í pẹ́, kó í jiná
Ẹ̀ wá bá laiku kánngiri

En español

Akasu bale dina bà a bà a
Hicieron adivinación para Ọ̀rúnmìlà
Cuando la muerte estaba negociando con el
Como si estuviera negociando con la ropa
Le dijeron que hiciera sacrificio para que viviera muchos años
Y obedeció
No dentro de mucho tiempo
Vean como nuestras bendiciones se han hecho realidad
Ifa dice que hay muchas bendiciones para usted y que saldrá victorioso sobre sus enemigos. Ifá dice que debe ofrecer sacrificio para que la muerte no le sorprenda. Ifá dice que hay quienes se están menospreciando su forma de ser y sus cualidades. Ifá dice que sea valiente y decidido en la vida que tundra muchas bendiciones e Ifá siempre estará a su lado.

Sacrificio
1 chivo, 2 gallinas, 2 jicoteas, 6 babosas, 2 gallos, 6 obi àbàtà, Ginebra
Una muda de ropa.

11

Igban n gban ada ní kóse mu kó igi akika loju
A d'ífá fún olurombi
Ọmọ sa loro nijesa

Eyi ti yíò fi enu ara rè fi ara rè toro fun irokó
Igbo okó oluwere
Ẹbọ ní wọn ní kó ṣe
O gbẹbọ nibè o rúbo
Njé, gbogbo onikaluku njéje ewure belenjé
Olu kaluku n jeje agutan
Agutan bolojo
Oluronbi lọ jeje ara re
Ara rè apon bi epo
Oluronbi o
Jahin janhin irokó janhin janhin

En español

Igban n gban ada ní kó ṣe mu kó igi akika loju
Hicieron adivinación para oluronbi
Que es un hijo de oro en el pueblo de ijesa
Y que se iba a entregar completamente en el árbol irokó
El árbol que está en el bosque de oluwere
Le dijeron que hiciera sacrificio
Y obedeció
Por eso, todos están haciendo la promesa del chivo
Todos están haciendo la promesa de la chiva
Pero es oluronbi el que hizo la promesa de él mismo
Que es el del aceite de palma
Oluronbi o
Janhin janhin irokó janhin janhin

Ifa dice que hay un gran problema alrededor suyo. Ifá dice que a usted le quieren quitar el titulo o lo que le pertenece. Ifá dice que hay muchas bendiciones para salir victorioso. ifá dice que haga sacrificio y que sea muy paciente porque va a tener mucha suerte y riquezas.

Sacrificio
1 chiva, 1 carnera, 2 gallos, 2 eku ifá, 2 eja aro, Mucho aceite de palma
4 obi, Ginebra

Medicina
Se muelen hojas de una mata de irokó y se mesclan con jabón negro. Se echa ìyèròsùn sobre el tablero para marcar el signo y rezar la encantación.

Después de rezar, el ìyèròsùn se echa sobre los materiales anteriores y se usa para bañarse.

12

Oju lowu wo
Apo o wuni
A d'ífá fún Ọ̀rúnmìlà
Bàbá n rogun ilobinrin
Ẹbọ ní wọ̀n ní kio se
O gbẹbọ nibè o rúbo
Nṣe oju lowu wo
Apo o wuni
Oju lọ wu wo

En español

Es la cara la que crece
Es el bolsillo el que engaña
Hicieron adivinación para Ọ̀rúnmìlà
Cuando iba a una Guerra a buscar una mujer
Le dijeron que hiciera sacrificio
Y obedeció
Por eso, es verdad que solo la cara crece
Y que uno no admira al bolsillo
Solo la cara crece

Ifa dice que ahora mismo todo lo que intenta conseguir parece como que lo está consiguiendo en medio de una guerra. Ifá dice que a su alrededor solo hay problemas y dificultades por lo que debe cuidarse y protegerse más. Ifá dice que haga sacrificio y ofrecimiento a las brujas para que no le atormenten con las mujeres. Ifá dice que debe escoger bien en quien confía para que no sea traicionado.

Sacrificio
1 chivo, 7 okete, Mucho aceite de palma, 2 gallinas Guineas, 4 babosas
6 obi àbàtà, Ginebra

13

Ogiri ile ní o sì poto kale
A d'ífá fún wọn ní ode ijesa
Ekun ọmọ ní wọn n sun
Ẹbọ ní wọn ní kiwọn o se
Wọn gbẹbọ nibè wọn rúbo
Njé, odun ijesa bii turupu
Irinwo wọn bi erin wò okó
Gidigbi gidigbi ewa wò ọmọ ijesa

En español

Ogiri ile ní o sì poto kánle
Hicieron adivinación para los del pueblo de ijesa
Cuando estaban lamentándose por no tener hijos
Les dijeron que hicieran sacrificio
Y obedecieron
Por eso, la ceremonia en ijesa es muy elaborada a lo natural
El 80 en número parece como un elefante
Que está entrando a la finca
En muchos números
Vengan a ver la cantidad de hijos en Ijesa

Ifa dice que hay muchas bendiciones para usted para tener muchos hijos. Ifá dice que haga sacrificio para que pueda tener muchos hijos y para que sea muy feliz. Ifá dice que su vida está como si fuera maldecida. Ifá dice que confíe en el efecto del sacrificio que serán muchas sus bendiciones.

Sacrificio
1 puerco, 1 chiva, 2 gallinas, 2 gallos, 2 eku ifá, 2 eja aro, 8 obi, Ginebra

14

Ọrúnmìlà wi o di perere
Ifa mowi aso ìròsùn afin lọ ya
Wọn ní ki akapo o lọ rẹẹ mu nnkán ti o to
Aso ìròsùn afin toya wa
Akapo mu eku méjì oluwere
O mu eja méjì abiwe gbada

O mu obidie méjì abedo wuke wuke
O mu ewure méjì ohun ti amu rede rede
O mu enla méjì ohun ti iwo lori
O mu esin méjì ohun tiwe lorun
Wọn ní kó to aso ìròsùn afin to ya lorun ran
Akapo ní mọ jewo obun daso romi mokó otan
Monba otun
Daso romi mopo elejelu
Ọmọ aje ewo sanra
Ọpọlọpọ monriwo
Ọrúnmìlà ní ki akapo o lọ rẹẹ mu ẹyin adirẹ mejo wa
Oni ki akapo o kó le ori ifa re
Oni gbogbo ire ti akapo n wà ní yíò ri
Èrò ìpo
Èrò òfà
Ire gbogbo wà jede tuturu

En español

Ọrúnmìlà dijo que se convirtió en *perere*
Ifa dice que la ropa de ìròsùn,
Es el albino el que la rompió
Le dijeron a akapo que fuera a traerla
todo lo que valía la ropa de ìròsùn
Fue destruido por el Albino
Akapo tomó 2 eku ifá de oluwere
Tomó 2 eja aro con grandes aletas
Tomó 2 gallinas with big and fleshy skin
Tomó 2 chivos
Tomó 2 animales con grandes cuernos
Tomó 2 caballos cadenas en el cuello
Dijeron que el Albino no debe romper las ropas
Akapo dice que estaba colmado ya
Monba otun
Cúbreme con ropa, que te llamo ati eluju
El hijo de Orisa aje, el que es bendecido
Mucho moriwo
Ọrúnmìlà le dijo a akapo que fuera y trajera 8 huevos de gallina
Y le dijo a akapo que lo pusiera en ifa

Y que pidiera todas las riquezas que deseaba
Y que las recibiría
Pelegrinos de Ìpó
Pelegrinos de Òfà
Ahora las bendiciones llegan en manadas

Ifa dice que hay muchas bendiciones de riquezas para usted. Ifá dice que debe confiar en Orisa Aje que le traerá esas bendiciones a su vida y no ponerse a hacer otras cosas para enriquecerse que le traerán problemas en vez de beneficios. Ifá dice que haga sacrificio y que confíe ya que sus negocios serán muy buenos.

Sacrificio
16 huevos, 2 gallinas Guineas, 4 palomas blancas, Muchos plátanos (*ominni*), Muchas tortas de frijoles cocinados sin aceite

15

Agbara ní n ṣe bi eje wodo
A d'ífá fún isun
Eyi ti n ṣe aya Ọ̀rúnmìlà
Igba ti ti n yole seke
Ẹbọ ní wọ̀n ní kó ṣe
O gbẹbọ nibè o rúbo
Njé, isin sebi o lọ seda
Isin sebi o lọ ṣe eke
Eje afin ṣe wà papo mọ̀ ti ikin

En español

Es el agua que fluye la que se mueve
Así suavemente como la sangre
Hicieron adivinación para isin
Que es la esposa de Ọ̀rúnmìlà
Cuando se comportaba como una esposa traidora
Le dijeron que hiciera sacrificio
Y obedeció
Por eso, isin está ahí
Isin pensé solamente que estabas comportando como algo

¿Como puedo la sangre del Albino
Comportarse como los ikines sagrados?

Ifa dice que hay muchas bendiciones para usted. Ifá dice que usted está rodeado de enemigos, personas cercanas en las que confía y que no debería. Ifá dice que haga sacrificio que Ifá le guiará a alejarse de esas personas para que no le traicionen y hagan daño.

Sacrificio
1 chiva, 2 eku ifá, 2 eja aro, 2 gallos, Muchas frutas de isin, 2 gallinas

16

Afin mefa lọ pade ara wọn loja ejigbo romekun
Okán n sowo oje n danda ruru danda ruru
Okán n sowo oje n danda ruru danda ruru
A d'ífá fún àwọn to mẹbọ
Abu fun àwọn ti wọn o mẹbọ
Eni to mẹbọ a gbogbo olu yenye tiye
Eni to mẹbọ a gbogbo olu yenye tiye
Eni to mẹbọ o la la la
Yíò yo, ogofa kóbi
Àwọn ti wọn o mọ ẹbọ abi iku pi lorun

En español

Los 6 albinos que conocimos
En el Mercado de ejigboromekun
Uno está moviendo su mano con un metal
Una pieza de izquierda a derecha
Uno está moviendo su mano con un metal
Una pieza de frente hacia atrás
Hicieron adivinación para la gente que entienden de sacrificio
Les dijeron que ofrecieran el sacrificio
Y obedecieron
Junto con aquellos que no ofrecen sacrificio
La persona que ofrece sacrificio
Vivió mucho
La persona que ofrece sacrificio vive mucho y es próspera

La persona que ofrece sacrificio será muy rica
Tomará dinero en número de 200
Para comprar obi
Los que no ofrecen sacrificio mueren
Son mesquinos y tacaños

Ifa dice que hay bendiciones para usted de mucha estabilidad económica. Ifá dice que usted vivirá muchos años y que será muy rico y tendrá grandes beneficios. Ifá dice que debe escuchar los mensajes de Ifá y continuar con sus tradiciones para que en la vida tenga éxito y no fracasos. ifá dice que nadie que lo haya maldecido a usted podrá en su contra porque usted está y seguirá siendo favorecido poro Olodumare, pero debe ofrecer muchos sacrificios para guiar bien su vida.

Sacrificio
6 chivos, 6 gallos, 6 jicoteas, 6 palomas, 6 gallinas Guineas, 6 babosas
6 obi àbàtà, Ginebra

17

Olósùn funfun ẹyin ẹsa
A d'ífá fún Òrúnmìlà
Bàbá nlọ réé gbè isin níyawo
Ìgbá ti nlọ yọ lé ṣéké
Ẹbọ ní wọn ní kọ́ se
Ó ṣi gbẹ́bo nbẹ̀ ó rúbo
Oní isin ṣebi oní óóṣékè
Isin ṣebi oní óóṣékè dale
Ẹjẹ afin Òsepàpó má n ti kin

En español

Olósùn funfun ẹyin ẹsa
Hicieron adivinación para Òrúnmìlà
Cuando el padre iba de viaje
Para traer la suerte a la casa
Les dijeron que hicieran sacrificio
Y obedecieron
Oní isin ṣebi oní óóṣékè
Isin ṣebi oní óóṣékè dale

Ẹjẹ afin Ọsepàpó má n ti kin

Ifá dice que hay bendiciones en un viaje que va a hacer y que debe ofrecer sacrificio para que le resulte en mucha prosperidad.

Sacrificio
2 gallos, 2 gallinas, 2 palomas, 2 eku ifa, 2 eja aro, suficiente dinero

18

Ìròsún funfun ṣéṣé
A d'ífá fún aje
Aje nlọ̀run bà wayé
Ẹbọ ni wọ̀n ni kó se
O gbẹbọ nibe o rúbo
Atewe atagba á rè aje lá nsa kiri

En español

Ìròsún funfun ṣéṣé
Hicieron adivinación para aje
Cuando venía del cielo a la tierra
Le dijeron que hiciera sacrificio
Y obedeció
Ahora los jóvenes y mayores solo buscan a la riqueza

Ifá dice que hay bendiciones de riqueza para usted y que mucha gente le va a admirar. Ifá dice que haga sacrificio.

Sacrificio
2 gallos, 2 palomas, 2 gallinas, 2 eku ifa, 2 eja aro, suficiente dinero

19

Igin nlá sidi omi idi rè atoro kinkin toro kinkin
A d'ífá fún Ìròsún
Nijótí nlọ réé fún ṣe aje
Ẹbọ ni wọ̀n ni kó se

O gbẹbọ nibe o rúbo
Kó í pè, kó í jiná
Ẹ wá bá ní jèbútú iré

En español

Igin nlá sidi omi idi rè atoro kinkin toro kinkin
Hicieron adivinación para Ìròsún
Cuando estaba llorando por la riqueza
Le dijeron que hicieran sacrificio
Y obedeció
No dentro de mucho tiempo
Vengan a vernos en medio de mucha riqueza

Ifá dice que hay bendiciones de riquezas para usted y que sii esta teniendo problemas de dinero ahora, todo le mejora muy pronto.

Sacrificio
4 palomas, 2 guineas, 2 eku ifa, 2 eja aro, suficiente dinero

20

Oninurere sọwọn
Eniyan rẹrẹ kowọpọ
Adifa fun Ọrunmila
Ifa n lọree ba ogun sọrẹ
Oninurere sọwọn
Eniyan rẹrẹ kowọpọ
Adifa fun Ọrunmila
Ifa n lọree ba sango sọrẹ
Oninurere sọwọn
Eniyan rẹrẹ kowọpọ
Adifa fun Ọrunmila
Ifa n lọree ba orisanla sọrẹ
Oninurere sọwọn
Eniyan rẹrẹ kowọpọ
Adifa fun Ọrunmila
Ifa n lọree ba Ẹsu Ọdara sọrẹ

Ẹbọ ní wọ̀n ní kọ́ ṣe
Ó ṣi gbẹ́bo nbẹ̀ ó rúbo
Ase eniyan radarada ni o la Ọrunmila

En español

Gente de buena mente son raras
Buena gente son pocas
Hicieron adivinacion para orunmila
Ifa se iba a ser el amigo de ogun
Gente de buena mente son raras
Buena gente son pocas
Hicieron adivinacion para orunmila
Ifa se iba a ser el amigo de sango
Gente de buena mente son raras
Buena gente son pocas
Hicieron adivinacion para orunmila
Ifa se iba a ser el amigo de Esu odara
Le dijeron que ofreciera sacrificio
Y obedecio
Asi que Esu era el que iba
A enriquecer a Orunmila

Ifa dice que no debe despreciar a ninguno de sus amigos ni otra gente. Las personas que le tienen poca consideración será el que lo enriquecerá. Ifa dice que usted debe ofrecer sacrificio con una chiva de color blanco y negro y debe invitar a las personas a comer de la chiva.

Sacrificio
1 chiva de color negro y blanco, obi abata, epo, dinero.

21

Olosun funfun ẹyin asẹ
Adifa fun Ọrunmila
Ifa ofi ẹyin akẹbalẹ
Ẹbọ ní wọ̀n ní kọ́ ṣe
Ó ṣi gbẹ́bo nbẹ̀ ó rúbo
Mofẹyin akẹ balẹ nigbayio

Ire aje tolọ tikode
Ede lonikode
Ire gbogbo to lọ ti kode
Ede loniki ode

En español

Olosun funfun ẹyin asẹ
Hicieron adivinacion para orunmila
Ifa va a sacrificar una chiva
Le dijeron que ofreciera sacrificio
Y obedecio
He sacrificado una chiva
La riqueza que se había ido
Y no ha vuelto
El camaron dice que vuelva
Toda la suerte se había ido
Y no ha vuelto
El camaron dice que vuelva

Ifa dice que hay bendiciones de riqueza y suerte para usted. Ifa dice que debe ofrecer sacrificio. Ifa dice que si la suerte se ha ido volverá y todo lo bueno vendrá.

Sacrificio
1 chiva, camarones, epo, dinero.

22

Irosun funfun sẹsẹ
Adifa fun aje
Aje n tọrun bọwaye
Ẹbọ ní wọ̀n ní kọ́ sẹ
Ó ṣi gbẹ́bo nbẹ̀ ó rúbo
Atewe atagba are aje lansa kiri
Keepe o keejina
Ewa bani ni jebutu ire

En español

Irosun funfun sẹsẹ
Hicieron adivinacion para Diosa
De la riqueza
Cuando venia del cielo a la tierra
Le dijeron que hiceran sacrificio
Y obedecio
Los jóvenes y los mayores todos
Buscamos por la riqueza
No muy largo
No mucho después
Vengan a vernos rodeados de bendiciones

Ifa dice que hay bendiciones de riqueza para usted.Ifa dice que debe ofrecer sacrificio y alimentar a Aje (la Diosa de la riqueza), mucha gente van a venir a usted por su ayuda.

Sacrificio
4 palomas, 2 guineas, tela blanca, ogede omini, huevos hervidos, suficiente dinero

23

Afindu buyo
Ọrọtẹnu agbasẹ
Adifa fun Olọwọ oojẹran
Fin fin alakedun
Ẹbọ ní wọ̀n ní kọ́ sẹ
Ó ṣi gbẹ́bo nbẹ̀ ó rúbo
Njẹ komanman jẹmu hanni

En español

Afindu buyo
Las palabras de las personas
Mayores se manifiestan
Hicieron adivinacion para Olọwọ oojẹran
Fin fin alakedun

No se lo enseña a la gente
El fuente de su riqueza
No se lo enseña a la gente

Ifa dice que hay bendiciones de riqueza y fama para usted. Ifa dice que usted esta comiendo o haciendo algo que no debe hacer y lo esta perjudicando.Ifa dice que debe ofrecer sacrificio y llegara a ser rico y grande, La gente querra saber la fuente de su riqueza pero no podrán saberlo

Sacrificio
2 gallos, 2 gallinas, 2 palomas, 2 eku ifa, 2 eja aro, suficiente dinero

24

Irosun funfun gboo
Adifa fun ebo
Omo alukirikiri wo okun
Ebo ni won ni kose
Osi gbebo nibe orubo
Enikan ko lala ti o fi to ebo
Eyin ebo ni ao fi ola mo

En español

Irosun funfun gboo
Adivino ifa para el hombre blanco
Fue aconsejado ofrecer sacrificio
El cumplio
Nadi es bendecido como el hombre blanco
Después de los hombres blancos
Quien es bendecido como ellos?

Ifa ve bendiciones para esta persona, pero debe ofrecer sacrificio para que todo lo que haga le de buenos resultados. Ifa dice que esta persona va ser bendecido alrededor de personas de color blanco. Debe propiciar ifa, su ori y orisa aje.

Sacrificio:
16 palomas, 16 huevos, 16 bananas, 16 cazuelas de barro, 16 yardas de tela blanca, Suficiente dinero

25

Irosun funfun jinginni
Adifa fun olowo
o je ran dindin alakedun
ebo ni won ni kose
osi gbebo nbe orubo
nje Esu aimo eewo ni pa olowo ku lo
Ewe orijin loni ki won o fori jin awo
Ero ipo
Erofa
Ewa bani larusegun

En español

Irosun funfun jinginni
Adivino ifa para el rey de owo
Quien estaba haciendo algo en contra de los asuntos de su familia
El fue aconsejado ofrecer sacrificio
Es cuando el rey de owo no respeta las prohibiciones de su familia
Que comienzan sus problemas
Las hojas de orijin nos han perdonado
Pelegrinos de ipo
Pelegrinos de ofa
Vengan a vernos rodeados de victoria

Ifa dice que hay bendiciones para esta persona. Ifa dice que esta persona esta comiendo algo que no debe comer. Debe ofrecer sacrificio y dejar de comer lo que lo esta afectando y vigilar sus prohibiciones.

Sacrificio:
1 chiva para ifa, 1 puerco, 1 chivo 1 carnero, Suficiente dinero

Nota:
Se le pregunta a ifa cual es el animal que se debe usar para el ebo, dependiendo del problema de la persona.

Medicina:
Se cogen hojas de orijin, se maceran y se mezcla con jabon negro. se marca el signo en iyerosun, se reza la encantacion y se mezcla con el jabon negro. se fortifica el jabon con sangre de la chiva. Se usa para banar

Tabu:
No debe comer carne de alakedun

26

Jege jege teri
Akeregbe eniyan ko se ju si okun
Adifa fun alawinrin gbagun
Ti yio ta oja sile ti gbogbo omo re
Yio ma gba owo kiri
Gbogbo iworo sope
Ise ti baba wa se sile ni gbogbo wa nje

En español

Jege jege teri
Akeregbe eniyan ko se ju si okun
Adivinaron ifa para alawinrin gbagun
Todos los hijos de ifa
Ustedes no saben que es gracias al trabajo que hizo Orunmila en la tierra
Que ustedes están recibiendo dinero

Ifa ve bendiciones para esta persona, pero debe iniciarse en ifa para poder recibir todas las bendiciones que esta buscando. Debe adorar ifa y aprender bien ifa.

Sacrificio:
4 eku ifa, 4 eja aro, 1 chiva

Nota:
Esta persona debe iniciarse lo mas pronto posible en el culto de ifa para poder recibir todas sus bendiciones.

27

Oni a lo re si ilepa
Ola a lo re si ilepa
Abode ona eyo
Ki eni ko wa si ilepa
Adifa fun okodun
Ti nlo si ilu agbaresi
Ti n lo re jegun okose wa si ile
Okodun fi opo fun olopo
Ti o k oba fi opo fun olopo
Oo ku
Ohun okose ni o de

En español

Oni a lo re si ilepa
Ola a lo re si ilepa
Abode ona eyo
Ki eni ko wa si ilepa
Adivinaron ifa para okodun
Cuando iba a la ciudad de agbaresi a tomar una nueva esposa
Okodun ahora tiene una nueva esposa
Okose ha llegado

Ifa ve bendiciones de una nueva esposa para esta persona, pero debe tener cuidado porque hay personas envidiosas que intentaran de separar la pareja. Deben ofrecer sacrificio y apaciguar a esu para que no haiga separación ni problemas.

Sacrificio:
1 chivo, 1 palo grande, Aceite de palma, Suficiente dinero

Nota:
La persona debe avisar a su esposa no ser celosa.

28

Okuta niti ibi suko suko sojo
Adifafun afiru mofa
Ona ilawe
Won ni ko karagiri
Ebo ni ko se
Ewo eyin bo se funfun
Fun ke
Wa mo owo olotuje
Apada niyo máá pari ibi won dá pada sì won Ifá á pè le pè

En español

La piedra se utiliza suke suke
Adivino ifa para afiru mofa
Cuando estaba en camino a ilawe
El fue aconsejado ofrecer sacrificio
Miren los dientes, no pueden ser quebrados
Vengan a tomar el dinero de olotuje
Apada va a hacer que el mal regrese a ellos

Ifa dice que esta persona tiene una propiedad de otra persona en su custodia. Ifa le avisa devolvérselo al dueño para evitar una calamidad. Debe ofrecer sacrificio para evitar cualquier peligro.

Sacrificio:
4 palomas, 16 babosas, Suficiente dinero

Medicina:
Se cogen hojas de apada, se maceran y se mezcla con jabon negro. se marca el signo en iyerosun, se reza la encantacion y se mezcla con el jabon. Se usa para banar.

29

Abo abon se kerekere deyin
Adifa fun orisala oseregbo
Baba nti iranje ile lo si iranje oko
Won ni ko karagiri

Ebo ibi ni ko se
Oosa iwo lo se yi tan
Eri ifa lo se yi tan
Eri ifa awo ki bi ti nse
Ní séfun-séfun fi nsefún ajé

En español

Abo abon se kerekere deyin
Adivino ifa para orisanla oseremagbo
Cuando venia del pueblo de iranje a la ciudad
El fue aconsejado ofrecer sacrificio
El cumplio
Orisanla fue tu culpa
Ustedes no ven como las palabras de ifa se hacen realidad
Es con todo su cuerpo que las hierbas de sefun sefun atraen las riquezas

Ifa ve bendiciones de fama, honor y respeto para esta persona, pero debe ofrecer sacrificio y seguir los consejos de ifa.

Sacrificio:
1 chivo, Tela blanca, Suficiente dinero

Medicina:
Se cogen hojas de aje, se maceran y se mezclan con jabon negro. se marca el signo en iyerosun, se reza la encantacion y se mezcla con el jabon negro.

30

Irosun funfún ringindin
Adifa fun oyinbo
Omo alukiri rokun
Ara toyinbo da kin baje o
Rekete lo gun leti omi
Iwa awo kasenigun
Reke te lese oba orisa
Ní séfun-séfun fi nsefún ajé

En español

Irosun funfun ringindin
Adivino ifa para el hombre blanco
El hijo de personas que viajan por el mar
Los hombres blancos en la orilla del mar son milagrosos
El comportamiento del sacerdote debe ser simple
Los milagros están al pie del rey de los orisa
Es con todo su cuerpo que las hierbas de sefun sefun atraen las riquezas

Ifa ve bendiciones de prosperidad para esta persona, pero debe ofrecer sacrificio para que no tenga problemas en su lugar de trabajo.

Sacrificio:
16 palomas, Ekuru funfun, Suficiente dinero

Medicina:
Se coge una paloma blanca y se cocina con hojas de aje. Se marca el signo en iyerosun, se reza la encantacion y se echa sobre la paloma. La paloma se come.

31

Irosun funfun ringindin
Adifa fun okun
Nigba kutu kutu owuro
Won ni ko karagiri
Ebo ajinde ara ni ko se
Ipin aitubo
Igba aisetutu
Eyin ko ri ifa awo ki ifa nse

En español

Irosun funfun ringindin
Adivino ifa para el cienpies
Muy temprano en la mañana
El fue aconsejado ofrecer sacrificio para tener buena salud

Negarse ofrecer sacrificio
Negarse e propiciar
Ustedes no ven como las palabras de ifa se hacen realidad
Ifa ve bendiciones para esta persona, pero debe ofrecer sacrificio para tener buena salud.

Sacrificio:
3 gallos, 1 okete, Aceite de palma, Ropa usada, Suficiente dinero